

## СОГЛАШЕНИЕ

о поставках машин и оборудования из Союза Советских Социалистических Республик в Восточную Республику Уругвай

Желая положить начало практическому осуществлению подписанного сего числа Торгового Соглашения, нижеподписавшиеся Уполномоченные договорились о следующем:

### Статья I

Советские внешнеторговые организации, именуемые в дальнейшем Продавцы, продадут, а уругвайские организации и фирмы, именуемые в дальнейшем Покупатели, купят машины и оборудование на условиях рассрочки платежа на общую сумму до 20 млн. долларов США.

Контракты на продажу-покупку указанных машин и оборудования будут заключены в течение 3 лет с даты вступления в силу настоящего Соглашения.

### Статья 2

Рассрочка платежа, предусмотренная в статье I, будет предоставляться на срок до 8 лет с даты подписания контракта или с даты поставки машин и оборудования в зависимости от условий каждого контракта из 3,5% годовых по контрактам с уругвайскими организациями государственного сектора и из 4,0% годовых по контрактам с другими уругвайскими организациями и фирмами.

В обеспечение платежей по контрактам, включая проценты, Покупатели будут предоставлять Продавцам в течение 30 дней с даты подписания каждого контракта авали или гарантийные письма Банка Восточной Республики Уругвай или других банков Уругвая, уполномоченных на ведение валютных операций.

### Статья 3

Покупатели будут производить платежи за машины и оборудование в свободно конвертируемых долларах США в следующем порядке:

а) 7,5% от общей суммы контракта - в течение тридцати дней с даты подписания контракта;

б) 7,5% от общей суммы контракта - по представлении отгрузочных документов с безотзывного делимого и подтвержденного аккредитива, который должен быть открыт в Банке для внешней торговли СССР в пользу Продавца;

в) остальные 85% от общей суммы контракта будут оплачиваться равными частями через каждые шесть месяцев путем перевода на счет соответствующей советской внешнеторговой организации в Банке для внешней торговли СССР, причем первый взнос будет произведен через 12 месяцев с даты подписания контракта или с даты поставки машин и оборудования в зависимости от условий контракта. Понимается, что указанный период в 12 месяцев включается в общий срок рассрочки платежей.

Датой поставки машин и оборудования считается дата консамента.

#### Статья 4

Упомянутые в статье 2 проценты будут начисляться соответственно с даты подписания контракта или с даты поставки машин и оборудования в зависимости от условий контракта и уплачиваться одновременно с уплатой основного долга.

#### Статья 5

Если Правительство Восточной Республики Уругвай будет заинтересовано в том, чтобы Советский Союз использовал получаемые за проданные по настоящему Соглашению машины и оборудование суммы на покупку уругвайских товаров, то советские внешнеторговые организации будут использовать указанные суммы для покупки на нормальных коммерческих условиях уругвайских товаров, в том числе до 30% готовых изделий и полуфабрикатов.

#### Статья 6

Оба Правительства будут принимать все необходимые меры для надлежащего осуществления поставок в соответствии с настоящим Соглашением. В этих целях компетентные органы обоих Правительств будут, в частности, беспрепятственно выдавать в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством лицензии и разрешения.

#### Статья 7

Банк для внешней торговли СССР и Центральный Банк Уругвая установят технический порядок ведения расчетов по настоящему Соглашению.

#### Статья 8

Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Соглашением, будут применяться условия вышеупомянутого Торгового Соглашения между двумя странами.

## Статья 9

Настоящее Соглашение вступит в силу одновременно с Торговым Соглашением между Союзом Советских Социалистических Республик и Восточной Республикой Уругвай.<sup>1)</sup>

Оно будет оставаться в силе до тех пор, пока не будут выполнены все обязательства, вытекающие из него для обеих Сторон.

Совершено в *Москве 28 февраля* 1969 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию  
Правительства Союза Советских  
Социалистических Республик

*Вуфовичев*

По уполномочию  
Правительства Восточной  
Республики Уругвай

*Mestdale*

*1) Соглашение вступило в силу 27 ноября 1969 года*